



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

August 9—2026—9 Sierpień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Emilia Nienajadło
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Donatas Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Nineteenth Sunday in Ordinary Time

Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus.
But when he saw how strong the wind was he became frightened;
and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!"

- Matthew 14:29-31

Dziewiętnasta Niedziela Zwykła

Piotr wyszedł z łodzi i kroczył po wodzie, podszedł do Jezusa.
Lecz na widok silnego wiatru uląkł się i gdy zaczął tonąć,
krzyknął: „Panie, ratuj mnie!”

- Mateusz 14,29-31

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 19^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - AUGUST 8 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Andy on the occasion of his birthday
 † Denise Dubinski (birthday anniv.) (req. by Linda)
 † Eugene Zbela (16 anniv.) (req. by family)
 †† Andrzej & Agnieszka Szczechula
 †† Jan, Aleksandra & Stanisław Obyrtacz
 †† Irene (Vidricko) Piekarz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

SUNDAY - AUGUST 9, 2026 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Eve Marie Ciesla
 † Emma Graciela Flores
 † Julia Granados (92 birthday anniv.)
 †† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
 †† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marioli, Renaty, Hieronima Boruch, Kasi Hinkle, Czesławy Hosaniak, Julii Kowalczyk, Adama Ptaszek, Bożeny Pytka, Marii Trzebunia z rodziną (zam. Zofia Białoń), Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną - O miłosierdziu Bożym i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Thomas Pizur, † Ewa Cieśla, † Maria Barabasz, † Stanisława Trzpit, † Thomas Granat, † Marek Motłoch, † Halina Sitko, † Adam Wojtyrowski, † Stanisław Pawlikowski, † Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk, † Ludmiła Tylka (zam. syn Ryszard), † Irena Milewska (14 roczn. śm.) (zam. córka), †† Kazimiera i Marian Jarosz, †† Maryla i Jan Mleczo
 10:30 am-**EN** † Anthony Chaplick (req. by family)
 † Elaine Olszewski (req. by Diane Pingle)
 † Jaime Sosa (req. by Alcala family)
 † Serafin Sosa (req. by Alcala family)
 † Julia Granados (92 birthday anniv.)
 † Francisco Montenegro (anniv.) (req. by family)
 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Czesławy Hosaniak, Julii Kowalczyk, Adama Ptaszek
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski, † Stanisław Kowalczyk, † Stanisław Pawlikowski
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, parafian i dobrodziejów
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski, † Stanisław Kowalczyk, † Stanisław Pawlikowski

MONDAY - AUGUST 10 - PONIEDZIAŁEK

St. Lawrence - Św. Wawrzyńca

7:30 am-**EN** - Health, God's blessings & healing upon Jane Macias (req. by Charles & Lily Herrera)
 † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, Marii Panagakis z okazji urodzin
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber,
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,
 † Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,
 † Józef Kadłub, † Stanisław Pawlikowski

TUESDAY - AUGUST 11 - WTOREK

St. Clare - Św. Klary

7:30 am-**EN** - Health, God's blessings & healing upon Martha V. De Lopez (req. by Charles & Lily Herrera)
 † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, Jackie Bobek z okazji urodzin, Anny i Józefa Czerwień, Maryli i Stanisława Grzegorzczak
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber,
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,
 † Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,
 † Józef Kadłub, † Stanisław Pawlikowski
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytka, Lucyny Kamińskiej z rodziną - O miłosierdziu Bożym i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Ewa Cieśla, † Thomas Pizur, † Adam Wojtyrowski,
 † Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Stanisława Trzpit,
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,
 † Stanisław Pawlikowski

WEDNESDAY - AUGUST 12 - ŚRODA

St. Jane Frances de Chantal - Św. Joanny Franciszki de Chantal

7:30 am-**EN** † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 † Patrick Ryan Carone (birthday anniv.) (req. by Diane Krygowski)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, Shelby Warsen z okazji urodzin
 † Józef Kadłub, † Stanisława Trzpit,
 † Marian Kocyłowski, † Ronald Barber,
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Pawlikowski,
 † Ewa Cieśla, † Janina Topór-Huciańska

THURSDAY - AUGUST 13 - CZWARTEK

SS. Pontian & Hippolytus - ŚŚ. Poncjana i Hipolita

7:30 am-**EN** - Health, God's blessings & healing upon Martha V. De Lopez (req. by Charles & Bianca)
 † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, parafian i dobrodziejów
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
 † Stanisława Trzpit, † Stanisław Pawlikowski
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama Ptaszek, Lucyny Kamińskiej z rodziną
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Pawlikowski

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - AUGUST 14 - PIATEK

St. Maximilian Kolbe - Sw. Maksymiliana Marii Kolbego

- 7:30 am-**EN** † Gerald Zylinski (req. by Maria Kozmel)
 † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Adama Ptaszek, parafian i dobrodziejów
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
 † Mieczysław Nienajadło, † Stanisława Trzpit,
 † Stanisław Pawlikowski

SATURDAY - AUGUST 15 - SOBOTA

*Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary -
 Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny*

- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Adama Ptaszek, Zofii Czupek z rodziną
 † Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Thomas Pizur,
 † Władysława Śliwa, † Stanisława Trzpit, † Ewa Cieśla,
 † Bronisława Zarycka, † Stanisław Pawlikowski
 4:30 pm-**EN** † Harriet Barnas (req. by Bob & Judy Onik)
 † Anna Racziewicz (req. by family)
 † Diane Spies (req. by family)
 † Theresa Wozniak (req. by daughter Maryann)
 † Emma Graciela Flores, for the gift of Heaven
 † Lisa Konie Graham (req. by Hoffman family)
 †† Micahel & Bernice Stebner (req. by family)
 †† Ludevit Vidricko & deceased family members
 (req. by Mia Vidricko & family)
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Adama Ptaszek, Bożeny Pytka, parafian
 † Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Thomas Pizur,
 † Halina Sitko, † Stanisława Trzpit,
 † Stanisław Pawlikowski, † Mieczysław Nienajadło

Presider Schedule

Saturday, August 15, 2026

4:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Sunday, August 16, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Stanley Rataj

12:30 pm - Fr. Marek Kaspercuk

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, August 15, 2026

4:30 pm - A. Hoffman

Sunday, August 16, 2026

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - M. Bernatowicz, H. Chwiej & J. Chwiej

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - I. Kuźma, B. Glista & K. Grabala

7:00 pm - Z. Koszyłko, D. Witkiewicz & Z. Koszyłko

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 8/1-2/2026

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
			Collection Amount
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	72	\$1,529.00	
7:30am	39	\$826.00	
9:00am	80	\$1,624.00	
10:30am	59	\$1,742.00	
12:30pm	51	\$1,258.00	
7:00pm	39	\$923.00	
Mailed-In Env	15	\$355.00	
E-Giving/Text-to-Give	15	\$443.00	
TOTAL	370	\$8,700.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$725.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$4,109.00)	

*Forgot your envelope?
 Not registered but visiting our parish? Like to text?
 You can make a one-time donation to
 St. Faustina Kowalska Parish by
 texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
 albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
 Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
 św. Faustyny Kowalskiej
 wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454*

.....GENERATION
 TO GENERATION:
 ANSWER THE CALL.....

CAMPAIGN PAYMENT REMINDER

Whether you chose to make your payments monthly, quarterly or yearly, either way, here is a gentle reminder to make the next payment towards your Campaign Pledge. Reminders will be coming in the mail from the Archdiocese regarding the Campaign as well. Should you need to change your pledge or have any questions, please contact the Campaign Office at 312-534-8500.

PRZYPOMNIENIE O WPŁATACH NA KAMPANIĘ

Niezależnie od tego, czy zdecydowaliście na wpłaty miesięczne, kwartalne czy roczne, przypominamy o złożeniu kolejnej ofiary w ramach zadeklarowanego zobowiązania. Oficjalne przypomnienia powinni parafianie otrzymać również pocztą bezpośrednią z Archidiecezji. W przypadku pytań lub zmian w zadeklarowanej kwocie, prosimy o kontakt z biurem kampanii pod nr tel.312-534-8500.

.....Z POKOLENIA
 NA POKOLENIE:
 ODPOWIEDZ NA WEZWANIE.....

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on August 1st, but John B. won \$250 on the Two of ♠ under envelope #39. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **August 15th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$69,070. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.





Dear Parishioners and Friends,
What would you say to Jesus if you could talk to Him like a friend? When asked this question, a student named Krystyna replied: "I would ask Him to ensure that people do not fear the end of the world. I would like Him to give us the strength to be good, so that we might live without that fear. Furthermore, I would ask Him to slow down our daily rush—even if just a little—and to free the world from this terrible pandemic."

Like Krystyna, each of us has some experience of conversing with God. This was also the experience of figures in the Holy Scriptures. Elijah, the subject of today's first reading, is one such example. His encounter with God took place on Mount Horeb. The prophet had already contended with 450 prophets of the pagan god Baal and had been forced to flee into the desert to escape Jezebel, the wife of King Ahab. Yet God did not abandon him; instead, He sustained him with food and water and instructed him to go to the Mountain of God, Horeb. After spending the night in a cave, God told him to go out onto the mountain: "Go out and stand on the mountain before the Lord!" It was then that the Prophet Elijah perceived God coming in a "gentle breeze." He was able to glimpse His true face, a face full of goodness.

Anyone seeking a connection with God can find themselves in this kind of friendly intimacy. Just as He did with Elijah, God strips away our misconceptions. He teaches us that His voice is gentle and subtle; it cannot be heard until we quiet our hearts. And how difficult it is to hear God's voice in a noisy, clamorous world—a place where even music playing too loudly in a neighboring apartment can make a normal conversation impossible.

We find closeness to God through prayer. It is important to find the right time for it (ideally morning and evening) and a quiet place free from external noise, and to adopt the proper posture. Regularly "savoring" God and conversing with Him allows us to know and love Him better, and to follow Him more fruitfully. All this so that He may be present in every moment of our lives—so that we may find Him in all things. Each day, we ought to listen to our hearts to discover God's work within us and to recognize the obstacles that hinder our encounter with Him.

"Man prefers certainty to risk; he wants to know rather than believe. At that point, he begins to sink into the sea of this world, into the vortex of his own thoughts, into the abyss of doubt, into a cycle of self-absorption, and into uncertainty about tomorrow caused by illness or other misfortunes. Yet, in that ultimate moment—when he feels he has reached the end of his rope—man finds the only possible way out by turning to the ultimate human recourse: stretching out his hands in a gesture of prayer and crying out, 'Lord, save me.'"

This weekend, we are hosting Chad Larson and his wife at our parish, who will talk to us about The Kizito Family community. This community provides aid to impoverished children in Haiti who live in the poorest slums—children who are often orphaned or abandoned by their own parents. Chad and Gigi Larson have come to our parish to ask for financial support for the Kizito Mission. May God bless everyone who contributes to this cause through the second collection. May our Merciful Lord bless you all. God bless!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

2026 Missionary Cooperation Plan Collection

This weekend, **August 8th and 9th, 2026**, we will welcome Mr. & Mrs. Chad and Gigi Larson who will share the inspiring work of the Kizito Family and invite our prayerful and financial support.



The Kizito Family is a Catholic religious community, founded by Sister Paësie in 2017, which helps the poor children of Haiti, more precisely in the Cité-Soleil district, the largest Slum in Port-au-Prince. The Kizito Family has 7 houses that welcome many orphaned, abandoned or needy children. It has also created 8 schools to provide education and moral training to children who do not have the means. The Kizito Family makes the protection of children its priority, especially for those who are abandoned by the Haitian State in the largest slums of the capital.

Chad and Gigi Larson hail from Boise, Idaho and have been serving as board members for The Kizito Family Haiti-USA, Inc. since 2023.

The second collection this weekend, August 8th - 9th, will support the mission of the Kizito Family. (Checks should be made payable to the St. Faustina Kowalska Parish). Envelopes for this collection can be found on the tables at the exits from the church. Please be generous!

To learn more, visit: www.kizitofamily.org. Thank you for your generosity!

Special Religious Development Program - SPRED

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program has openings for this coming 2026-27 school year in the 11–16-year-old group and the 22 and older group. If you or someone you know has a loved one with cognitive and intellectual disabilities that would be interested in joining our SPRED Program, please reach out to the parish office (773-767-2411) and they will put you in contact with the parish SPRED chairpersons, Bernadette Kowalczyk and Manny Toledo. Lastly, if any adults over the age of 21 are interested in learning about becoming SPRED catechists, please contact the parish office.

Why do we doubt Jesus' presence?

Jesus' words—"O you of little faith, why did you doubt?"—stung the frightened Peter, who had nearly drowned. The disciple's reaction is hardly surprising; after all, walking on water is no ordinary feat. Yet, what was truly extraordinary was that Jesus was so close—close enough that a mere reach of the hand was all it took to save Peter's life. Within each of us lies a frightened Peter who, on one hand, longs to walk on water, yet on the other, is gripped by fear. Assurances that Jesus is near offer little comfort when the laws of physics seem impossible to defy. Let us not forget, however, that when God—the very Author of those laws—is within arm's reach, those laws can suddenly cease to apply. He is greater than both the laws of nature and our own fears.

Master! So many times You come to me in the night, walking upon the waters of my doubts. So many times You reach out Your hand and save me. So many times You refuse to give up on me. Thank You for Your presence.

August 3, 2026

To: Deacon Ron Morowczynski
St. Faustina Kowalska Parish

From: The Hope's On The Way
Board of Directors

Re: Thank you from the Hope's On The Way Ministry



Dear Deacon Ron,

On behalf of the Hope's on the Way (HOTW) board members, I wish to thank you for your support and the support of your parishioners with our 2026 Fill the Buckets of Hope Appeal.

Through the generosity of St. Faustina Kowalska parishioners, that was led by the selfless efforts of Deacon Ron Morowczynski, \$5,250.00, and four boxes of disaster recovery supplies were selflessly contributed that will guide the Hope's On The Way ministry to provide relief to people impacted by natural disasters.

These donations will aid those who are struggling with the aftermath of hurricanes, tornadoes, and flooding. Again, we want to acknowledge Deacon Ron for his leadership in coordinating the appeal at the parish.

May the Good Lord bless all those who have generously helped with this appeal.

Deacon Larry Oskielunas
Chairman – Hope's On The Way



Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue throughout the summer months; the registration form is available online to download and complete. Completed forms and payment can be returned to the REF Office by appointment. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.



Please note that next Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of the Catechetical Year in September. Returning catechists should take the time over the summer to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account.

Parish Calendar Date Reservation



All Parish Organizations and Groups affiliated with the Parish are asked to submit a list of prospective organization meeting/event dates, as well as special Mass dates, for the time period of September 1st, 2026 until July 31st, 2027. Please include the building/room you intend to use along with start and end times of each meeting/event. Meetings will be entered onto the events calendar in the parish office. Should there be any dates that conflict with another organization, you will be emailed/called with an alternate date.

Also, please provide the parish office with a list of current officers and members, along with contact information (whether that be an email address or cell/telephone number). Thank you for your cooperation!

St. Jane Frances de Chantal - August 12

St. Jane Frances de Chantal was a wife, mother and founder of the Order of the Visitation. Born into a wealthy family in France in 1572, St. Jane is exemplary in how she dealt with family tragedy. By age 28, she had lost three of her seven children in infancy and was widowed when her husband was killed in a hunting accident. St. Jane struggled with depression as she tried to raise her children while being dependent on her in-laws for support within a dysfunctional household. And yet, St. Jane maintained a strong prayer life and found a good spiritual director in St. Francis de Sales. With his encouragement she established the Visitation nuns, an order open to vocations for those turned down by other religious orders, often because of advanced age. St. Jane is a model in remaining serene amidst life's challenges.

Her feast day was moved twice (August 21st from 1769-1969 and December 12th, 1970-2001) before being chosen as August 12th. She is the patron saint of forgotten people, in-law problems, loss of parents, parents separated from children, and widows.

At the conclusion of every Mass next weekend, August 15th-16th, Father will give a special blessing with the relic of Saint Jane de Chantal in commemoration of her feast day.

Altar Server Ministry

Being an altar server is an honorable service at the altar, assisting the priest during Mass and other devotions. It means being close to God, setting a good example for peers, and actively participating in the life of our parish. However, serving at the altar is not just about performing duties—it is also about fellowship, building a wonderful community and having fun together!

We warmly invite new candidates to join our altar server ministry. We welcome both boys and girls (starting as young as 1st grade).

Parents of interested children, are asked to please contact Altar Server Co-Coordinator, Maria Borzecki, directly by sending a text message to: 708-793-6073.

Sale of Roses to Benefit Mission in Nigeria

There will be a sale of roses in honor of the Blessed Virgin Mary on the Solemnity of the Assumption, **August 15th**. Roses, 2 for \$5, may be taken home or placed at the altar in honor of Our Lady. The money raised will help support the Sancta Maria, Mater Dei Kitchen/Food Pantry Mission in Nigeria, where \$10 USD feeds 1 Roman Catholic family for a week. Thank you for your support!

Solemnity of the Assumption - August 15

August 15th is the solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. This Marian celebration is connected with an ancient liturgical tradition that pays homage to Mary with the blessing of flowers and medicinal herbs in her honor. Since the 9th century, the solemnity of the Assumption honors Our Lady with the offerings of the fruits of the earth: herbs, vegetables, fruits and flowers, which symbolize her spiritual fullness as "the most rich fruit on earth" and "the most beautiful flower of humanity."



Masses will be celebrated **Saturday, August 15th at 4:30 pm in English**, 9:00 am and 7:00 pm in Polish. Home-made herb wreaths and bouquets of flowers will be blessed at each of these Masses. Each home with a dried bouquet of flowers and herbs blessed on this day is surrounded by the prayer and protection of the Blessed Virgin Mary.

ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH YOUTH GROUP BAKE SALE

Come Together for a Sweet Cause

CAKES & COOKIES



PACZKI



CUPCAKES



ALL PROCEEDS DESIGNATED TOWARDS SENDING
OUR YOUTH GROUP MEMBERS
TO NCYC IN CALIFORNIA THIS FALL!

AUGUST 15 & 16, 2026

AFTER ALL THE MASSES

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses next weekend, **August 15th-16th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$40 - Rodzina

(W intencji Bogu wiadomej oraz o błogosławieństwo Boże i zdrowie dla Piotra i Celiny Wójtowicz i potrzebne łaski)

\$30 - Amparo Ocampo

(Russo Rosendo & Laito Conrad)

\$20 - Anonymous

(Special Intention)

\$10 - Andi Pocica

(Special Intention)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

We extend our heartfelt thanks to Frank and the late +Irena Cebulski for gifting our parish a beautiful Highlander-style chasuble. May the Lord Jesus reward them for their kindness and generosity.



Bardzo serdecznie dziękujemy Frankowi i +Irenie Cebulskim za podarowanie do naszej parafii pięknego góralskiego ornatu. Niech Pan Jezus wynagrodzi za życzliwość i ofiarność.

Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED)

Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej dysponuje wolnymi miejscami na nadchodzący rok szkolny 2026/27 w grupie wiekowej 11–16 lat oraz w grupie dla osób w wieku 22 lat i starszych. Jeśli Państwo lub Państwa znajomi mają bliską osobę z niepełnosprawnością intelektualną lub poznawczą, która byłaby zainteresowana dołączeniem do naszego programu SPRED, prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773-767-2411). Pracownicy biura skontaktują Państwa z przewodniczącymi programu SPRED w naszej parafii – Bernadette Kowalczyk i Manny Toledo. Ponadto, jeśli są osoby dorosłe powyżej 21. roku życia, które chciałyby dowiedzieć się więcej o tym, jak zostać katechetą w programie SPRED, również prosimy o kontakt z biurem parafialnym.





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Co byś powiedział Jezusowi, gdybyś mógł porozmawiać z Nim jak z przyjacielem? Na tak postawione pytanie studentka Krystyna odpowiedziała w następujący sposób: „Poprosiłabym, żeby ludzie nie bali się końca świata. Chciałabym, żeby dał nam taką siłę do bycia dobrymi, żebyśmy

mogli żyć bez tego strachu. Poza tym poprosiłabym o to, żeby choć trochę wstrzymał nasz codzienny pęd i żeby świat został uwolniony od tej strasznej pandemii”.

Każdy z nas posiada jakieś doświadczenie rozmowy z Bogiem, jak Krystyna. To także doświadczenie bohaterów Pisma Świętego. Przykładem jest Elias, o którym mówi dzisiejsze pierwsze czytanie. Jego spotkanie z Bogiem odbyło się na górze Horeb. Prorok miał już za sobą walkę z 450 prorokami pogańskiego bożka Baala. Musiał też ratować się ucieczką na pustynię przed Izebel, żoną króla Achaba. Bóg nie pozostawił go jednak samemu sobie, ale pokrzepił wodą i pokarmem i kazał iść do Bożej Góry Horeb. Po noclegu w grocie, Bóg kazał mu wyjść na górę: „Wyjdź, aby stanąć na górze wobec Pana!”. Wtedy Prorok Elias, dostrzegając Boga przychodzącego w „łagodnym powiewie”. Ma możliwość poznać Jego prawdziwe oblicze, pełne dobroci.

W tej przyjacielskiej bliskości może znaleźć się każdy, kto poszukuje kontaktu z Bogiem. Podobnie jak w przypadku Eliasza, Bóg pozbawia nas niewłaściwych wyobrażeń. Uczy nas tego, że Jego głos jest delikatny i subtelny. Nie można go usłyszeć, dopóki nie uciszymy swojego serca. A jakże trudno usłyszeć głos Boży w hałaśliwym, pełnym zgiełku świecie, gdzie choćby zbyt głośna muzyka przeszkadza prowadzić normalną rozmowę w sąsiednim mieszkaniu.

Bliskość z Bogiem odnajdujemy na modlitwie. Ważne jest, byś znalazł na nią odpowiedni czas (najlepiej rano i wieczorem), zaciszne miejsce, pozbawione zewnętrznego huku i przyjął odpowiednią postawę. Systematyczne „smakowanie” Boga i rozmowa z Nim pozwoli nam na lepsze poznanie, pokochanie i owocniejsze pójście za Nim. Wszystko po to, by stał się obecny w każdej chwili naszego życia. Byśmy odnajdowali Go we wszystkich rzeczach. Każdego dnia winniśmy wsłuchiwać się w nasze serce, by odkryć w nas działanie Boga i poznać, jakie przeszkody utrudniają nam spotkanie z Nim.

„Człowiek nie chciałby ryzykować, ale mieć pewność, chciałby wiedzieć, nie wierzyć. W tej chwili zaczyna tonąć w morzu tego świata, w wirze własnych myśli, w przepaści zwątpienia, w krążeniu wokół samego siebie, w niepewności jutra spowodowanego jakąś chorobą lub innym nieszczęściem. Jednak w tym ostatecznym momencie, w fazie odczucia, że jest u kresu, człowiek znajduje jedyne możliwe wyjście, kiedy ucieka się do ostatecznej ludzkiej możliwości, kiedy wyciąga ręce w modlitewnym geście wołając: Panie, ratuj mnie.

W ten weekend gościmy w naszej parafii Chad Larson z żoną, którzy mówią nam o wspólnocie „The Kizito Family”. Jest to wspólnota, która niesie pomoc ubogim dzieciom z Haiti, które żyją w najuboższych slamsach, często osierocone lub porzucone przez własnych rodziców. Chad i Gigi Larsonowie przyjechali do naszej parafii, aby prosić o pomoc finansową dla Misji Kizito. Bóg zapłać wszystkim, którzy poprzez drugą kolektę przekażą na ten cel swój dar. Niech nasz Miłosierny Pan wszystkim błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

2026 Kolekta na Doroczny Plan Współpracy Misyjnej

W ten weekend, **8 i 9 sierpnia**, gościmy Chad Larson z żoną, którzy przedstawiają inspirującą działalność wspólnoty The Kizito Family i zaproszą nas do modlitewnego oraz finansowego wsparcia.



Kizito Family to katolicka wspólnota religijna założona przez siostrę Paësie w 2017 roku, niosąca pomoc ubogim dzieciom na Haiti – a konkretnie w dzielnicy Cité-Soleil, największej slumsowej dzielnicy Port-au-Prince. Wspólnota prowadzi 7 domów, które przyjmują dzieci osierocone, porzucone lub potrzebujące pomocy. Utworzyła również 8 szkół, zapewniając edukację i formację moralną dzieciom, których rodzin nie stać na opłacenie nauki. Priorytetem Kizito Family jest ochrona dzieci, zwłaszcza tych pozostawionych samym sobie przez państwo haitańskie w największych slumsach stolicy.

Chad i Gigi Larsonowie pochodzą z Boise w stanie Idaho i od 2023 roku zasiadają w zarządzie organizacji The Kizito Family Haiti-USA, Inc.

Druga kolekta w dniach 8–9 sierpnia zostanie przeznaczona na wsparcie misji Kizito Family. (Czeki prosimy wystawiać na parafię św. Faustyny Kowalskiej). Koperty na tę kolektę znajdują się na stolikach przy wyjściach z kościoła. Prosimy o hojność!

Więcej informacji na stronie internetowej www.kizitofamily.org. Dziękujemy za Waszą hojność!

Ministranci

Bycie ministrantem to szczytna służba przy ołtarzu, która polega na pomaganiu kapłanowi podczas Mszy Świętej i innych nabożeństw. Oznacza to bycie blisko Boga, dawanie dobrego przykładu rówieśnikom oraz aktywne uczestnictwo w życiu naszej parafii. Służba liturgiczna to jednak nie tylko obowiązki – to również wspólna wspólnota, braterstwo i wspólna zabawa!

Serdecznie zapraszamy nowych kandydatów do dołączenia do naszej grupy. Zapraszamy zarówno chłopców, jak i dziewczynki (przyjmujemy chętnych już od pierwszej klasy szkoły podstawowej). Rodziców zainteresowanych dziećmi bardzo prosimy o bezpośredni kontakt do współkoordynatorki ministrantów, Marii Borzeckiej, poprzez wiadomość SMS pod numer: 708-793-6073.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Dlaczego wątpimy w obecność Jezusa?

Słowa Jezusa: „Człowieku małej wiary! Dlaczego zwątpiłeś?” zabolęły przestraszonego Piotra, który omal nie utonął. Trudno się dziwić reakcji ucznia, chodzenie po wodzie nie jest przecież czymś zwyczajnym. Nadzwyczajne natomiast było to, że Jezus był tak blisko, że wystarczyło wyciągnięcie ręki, a życie Piotra zostało ocalone. W każdym z nas kryje się taki przestraszony Piotr, który z jednej strony chce chodzić po wodzie, a z drugiej – tak bardzo się boi. Nie pomagają żadne zapewnienia, że Jezus jest blisko, praw fizyki nie da się oszukać. Nie zapominajmy jednak, że kiedy na wyciągnięcie ręki jest Bóg – Twórca tych praw, to mogą one nagle przestać działać. On jest silniejszy niż one i nasz lęk.

Mistrzu! Tyle razy przychodzisz do mnie nocą, krocząc po wodzie moich wątpliwości. Tyle razy wyciągasz rękę i ratujesz mnie. Tyle razy nie zniechęcasz się mną. Dziękuję za Twoją obecność.

3 sierpnia 2026 r.

Do: Diakon Ron Morowczyński

Parafia św. Faustyny Kowalskiej

Od: Rada Dyrektorów „Hope's On The Way”

Dotyczy: Podziękowania od

duszpasterstwa „Hope's On The Way”

Drogi Diakonie Ronie,

W imieniu członków rady „Hope's On The Way” (HOTW) pragnę podziękować Diakonowi oraz parafianom za wsparcie naszej akcji „Fill the Buckets of Hope Appeal” w 2026 roku.

Dzięki hojności parafian św. Faustyny Kowalskiej, pod przewodnictwem bezinteresownych wysiłków Diakona Rona Morowczyńskiego, przekazano kwotę \$5,250.00 oraz cztery kartony materiałów do usuwania skutków katastrof. Te bezinteresowne dary pozwolą duszpasterstwu „Hope's On The Way” nieść pomoc ludziom dotkniętym klęskami żywiołowymi.

Donacje te pomogą osobom zmagającym się ze skutkami huraganów, tornad oraz powodzi. Pragniemy ponownie wyobrazić uznanie dla Diakona Rona za jego przywództwo w koordynacji tej zbiórki na terenie parafii.

Niech Dobry Pan błogosławi wszystkim, którzy tak hojnie wsparli tę akcję.

Diakon Larry Oskielunas

Przewodniczący – Hope's On The Way

**Adoracja Najświętszego Sakramentu**

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

**Nabożeństwo do M.B. Nieustającej Pomocy**

Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy odbędzie się we **wtorek, 11-go sierpnia** o godzinie 7:00 wieczorem.

**Procesja Fatimska**

Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w **czwartek, 13-go sierpnia** o godzinie 7:00 wieczorem do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.

**Ustalenie kalendarza wydarzeń parafialnych na rok 2026-2027**

Wszystkie organizacje parafialne i grupy powiązane z parafią proszone są o przesłanie listy dat przyszłych spotkań/wydarzeń organizacji, a także specjalnych dat Mszy świętych, w okresie od 1 września 2026 r. do 31 lipca 2027 r. w celu zarezerwowania pomieszczeń parafialnych. Prosimy podać budynek/pokój, z którego zamierzacie korzystać wraz z godziną rozpoczęcia i zakończenia każdego spotkania/wydarzenia. Spotkania będą wprowadzane do parafialnego kalendarza wydarzeń w biurze parafialnym. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek daty sprzeczne z inną organizacją, otrzymasz wiadomość e-mailem lub telefonicznie z alternatywną datą.

Również należy dostarczyć do biura parafialnego listę osób odpowiedzialnych i członków, wraz z danymi kontaktowymi (adres e-mail i numer komórki / telefonu). Z góry dziękujemy za sprawną współpracę!!

**Sprzedaż róż na rzecz misji w Nigerii**

W uroczystość Wniebowzięcia NMP, **15 sierpnia**, odbędzie się sprzedaż róż ku czci Najświętszej Maryi Panny. Róże, w cenie 2 za \$5 dolarów, można zabrać do domu lub złożyć przy ołtarzu ku czci Matki Bożej. Zebrane pieniądze pomogą wesprzeć misję „Sancta Maria, Mater Dei Kitchen/Food Pantry” w Nigerii, gdzie \$10 dolarów amerykańskich wystarcza na wyżywienie 1 rzymskokatolickiej rodziny przez tydzień. Dziękujemy za wsparcie!

GRUPA MŁODZIEŻOWA
PRZY PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ
ORGANIZUJE

KIERMASZ WYPIEKÓW

CIASTA ♥ PACZKI ♥ CIASTECZKA



CAŁY DOCHÓD ZOSTANIE PRZEZNACZONY
 NA WYJAZD CZŁONKÓW NASZEJ GRUPY MŁODZIEŻOWEJ
 NA NCYC W KALIFORNI TEJ JEŚNI!

15 & 16 SIERPNI, 2026
PO KAŻDEJ MSZY ŚW.

Św. Joanna Franciszka de Chantal - 12 sierpnia

Święta Joanna Franciszka de Chantal była żoną, matką i założycielką Zakonu Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny (wizytek). Urodziła się w 1572 roku we Francji, w zamożnej rodzinie, i stanowi wzór tego, jak radzić sobie z rodzinnymi tragediami. Zanim ukończyła 28 lat, straciła troje z siedmiorga dzieci w niemowlęctwie, a także owdowiała, gdy jej mąż zginął w wypadku podczas polowania. Święta Joanna zmagająca się z depresją, wychowując dzieci i będąc zależną od teściów w trudnej, dysfunkcyjnej rodzinie. Mimo to pielęgnowała głębokie życie modlitewne i znalazła doskonałego kierownika duchowego w osobie św. Franciszka Salezego. Za jego namową założyła zakon wizytek – wspólnotę otwartą na osoby, które nie zostały przyjęte do innych zgromadzeń zakonnych, często z powodu podeszłego wieku. Święta Joanna jest wzorem zachowania pogody ducha pośród życiowych trudności.

Data jej wspomnienia liturgicznego była dwukrotnie zmieniana (najpierw na 21 sierpnia w latach 1769–1969, a następnie na 12 grudnia w latach 1970–2001), zanim ostatecznie wyznaczono ją na 12 sierpnia. Jest ona patronką osób zapomnianych, osób borykających się z problemami w relacjach z teściami, osób po stracie rodziców, rodziców rozłączonych z dziećmi oraz wdów.

Na zakończenie każdej Mszy świętej w najbliższy weekend (15–16 sierpnia) ksiądz udzieli specjalnego błogosławieństwa relikwiami św. Joanny de Chantal, aby uczcić dzień jej wspomnienia.

Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - 15 sierpnia



Piętnastego sierpnia przypada uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Z tą maryjną uroczystością związana jest starożytna tradycja liturgiczna, oddająca hołd Maryi wraz z poświęceniem na Jej cześć leczniczych ziół. Od IX wieku w święto Wniebowzięcia składa się Maryi ofiary płodów ziemi: zioła, warzywa, owoce i kwiaty, które symbolizują Jej duchową pełnię, jako „najdorodniejszego ziemskiego owocu” i „najpiękniejszego kwiatu ludzkości”.

Msze św. będą odprawiane według rozkładu: w **sobotę** o godz. **9:00 am i 7:00 pm po polsku**. Będziemy święcić przyniesione przez was wianki zielne i bukiety kwiatów podczas każdej Mszy św. Każdy dom w którym znajduje się zasuszony bukiet kwiatów i ziół poświęcony w tym dniu jest otoczony modlitwą i opieką Najświętszej Maryi Panny Wniebowziętej.

Każdy kwiatek woła, weź mnie do Kościoła!

POLSKA SZKOŁA
 IM. KS. STANISŁAWA CHOLEWIŃSKIEGO
60 LAT

ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY
 im. ks. Stanisława Cholewińskiego

16 SIERPNI 2026 (NIEDZIELA)
 OD 10.00AM - 12.30PM

W BUDYNKU SZKOLNYM

5201 S. McVicker Ave.
 Chicago IL 60638

TELEFON:
(773) 470-6587

KAŻDE DZIECKO ZAPISANE W TE DNI OTRZYMA SZKOLNĄ KOSZULKĘ!

OFERUJEMY:

- ✓ Klasy od przedszkola (trzylatków) do III liceum
- ✓ Doświadczeni i wykwalifikowani pedagodzy
- ✓ Szkoła z akredytacją stanu Illinois
- ✓ Dogodne pory zajęć w piątki i soboty
- ✓ Klasy dwujęzyczne
- ✓ Nauka religii z przygotowaniem do sakramentów
- ✓ Zuchy, Harcerze, Harcerki – zajęcia pozalekcyjne
- ✓ Przyjazna atmosfera

Znajdź nas na Facebooku:
 Polska Szkoła im. ks. Stanisława Cholewińskiego

Uczymy z pasją, kształtujemy przyszłość!

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w następną niedzielę, **16-go sierpnia**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shickel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak, Augustin Yopez

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Then the LORD said to him,
"Go outside and stand on the mountain before the LORD;
the LORD will be passing by." (1 Kgs 19:11)

Psalm:

Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation. (Ps 85)

Second Reading:

I speak the truth in Christ, I do not lie;
my conscience joins with the Holy Spirit in bearing me
witness. (Rom 9:1)

Gospel:

Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter,
and said to him, "O you of little faith, why did you
doubt?" (Mt 14:31)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

In the midst of life's greatest storms, Jesus comes to us, but we may not recognize him. We may test him. In doing so, he will test us — and likely, we will fail. But when we falter, his saving hand is there.

Observances for the week of August 9, 2026

Sunday:	19th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Lawrence, Deacon and Martyr
Tuesday:	St. Clare, Virgin
Wednesday:	St. Jane Frances de Chantal, Religious
Thursday:	Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs
Friday:	St. Maximillian Kolbe, Priest and Martyr
Saturday:	The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday:	20th Sunday in Ordinary Time



Virtues, Explained!

What is serenity? It is an attitude of calm, one that can only be identified when contrasted with turmoil. It is stillness in a storm. It is Christ, walking steadily across the raging waves. It is the feeling we find when we are reconciled to God's mercy.

Prayer in Faith in Trial

Dear God,
In this time of difficulty, be with me.
When I don't feel Your presence or hear Your voice, sustain me.
When I don't see the path ahead, guide me.
When I don't know the next step, support me.
In every day and in every moment, be my strength.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Looking for God

What do we think when we see Jesus coming to save us?

The first thing the Apostles scream is “Ghost!” when they catch sight of Jesus walking towards them on water. That always makes me laugh. After all they have witnessed thus far as the companions of the Messiah, they see someone walking on water and they still react like extras in a bad episode of Scooby-Doo.

We are always more quick to believe a bad thing than a good thing. We can easily believe gossip and hearsay about a friend, but we fear being taken for a fool when it comes to faith. We would rather look cynical than stupid.

“Save me, God, for the waters have reached my neck,” reads Psalm 69. “My eyes fail, from looking for my God.”

I think back on my life, on all the various ways that God has rescued me from slipping beneath the surface. Rarely did it ever occur to me, in the midst of it, that I was being rescued. In fact, I usually thought I was being held underwater. Did I hear His voice directing me, or did I only hear my own despairing? “Save me, God.” Was I looking for Him, or were my eyes shut in fear? “My eyes fail, from looking for my God.”

It’s never until after the fact — sometimes years after, or decades — that we see things clearly. That we see Christ in the situation, making his way toward us, hand outstretched.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Why do we call Jesus “the light of the world”?

Answer:

In cultures around the world, light and darkness are chief symbols of good and evil, order and chaos, clarity and confusion, hope and despair. These symbols tap into something essential about the nature of things. God has given us the created world as a gift. His first work, as we see in Genesis 1, is to create *light*, giving meaning and insight to the abyss. It is in the light that the rest of creation comes to be. A gathering darkness emerges in Genesis 3. Adam and Eve hide, shrouding themselves from the sun’s rays and the gaze of God. While God offers a promise of salvation and establishes a covenant with His people, the sense of fog and dim understanding still remains. The Hebrew people repeatedly betray the promises they have made to God, and all around them the nations actively worship idols.

The promise of God is not in vain, however. In John 1, we see a depiction of Christ as primordial goodness, order, clarity, and hope. *“The true light, which enlightens everyone was coming into the world ... this life was the light of the human race”* (John 1: 9, 4). Think of the last sunrise you witnessed (if you could wake up for it!). As you watched the lavender brighten to rose edged with gold, did your heart swell? Did you recall the goodness of the world? Did you feel rekindled hope? Such is the role of Christ in the soul. Such is his coming Incarnate in our world.

Prayer

Lord, help me be humble,
kind, and loving.

Mission for the Week

I will hear and do what
God asks in a humble
manner.

Sharing the Gospel

Mary was humble. She loved and trusted God. God had been good to Abraham and to the people of Israel. Mary would do as God asked. God, the mighty one, chose her out of many women to be the mother of his only Son. Be like Mary. Do not brag about your goodness. Do not act like you are better than others. Then God will lift you up to a place of high honor with him in heaven.

Now color
the picture!



Which picture name begins with this letter?
Circle the picture that starts with that sound.

M



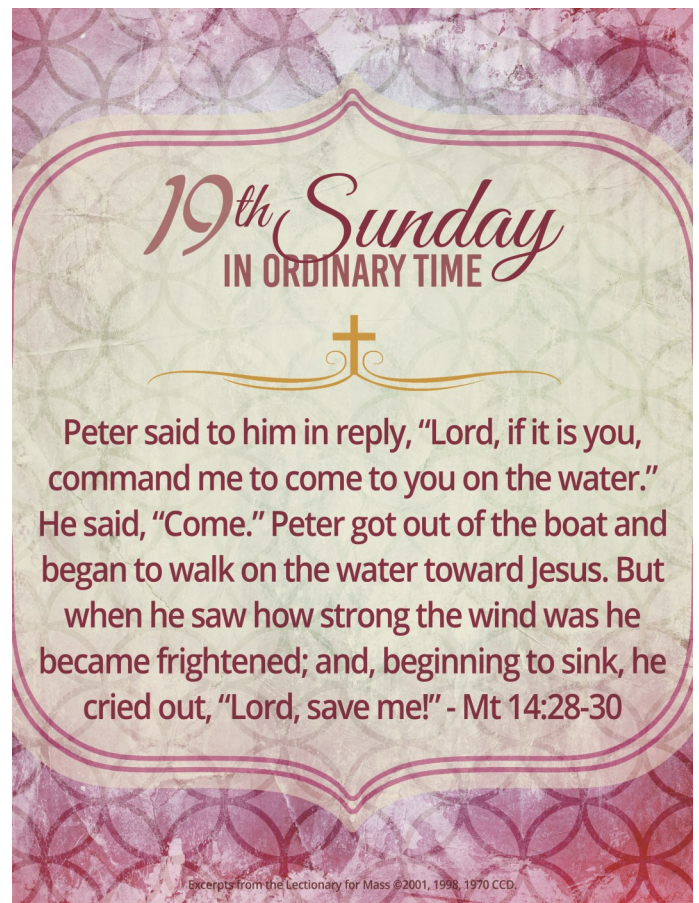
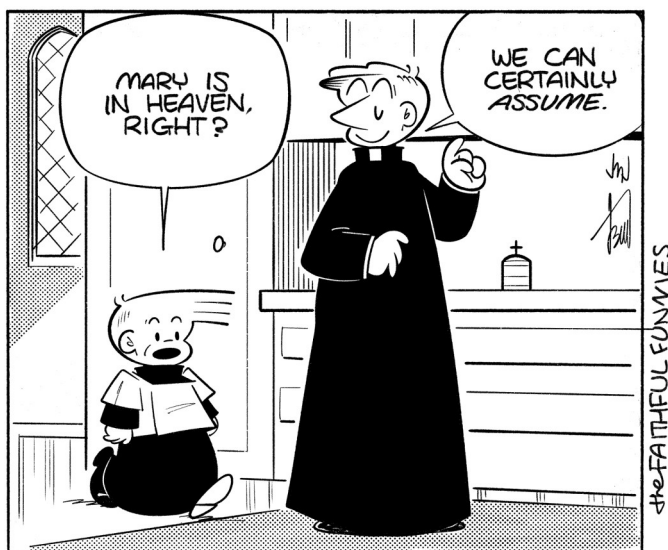
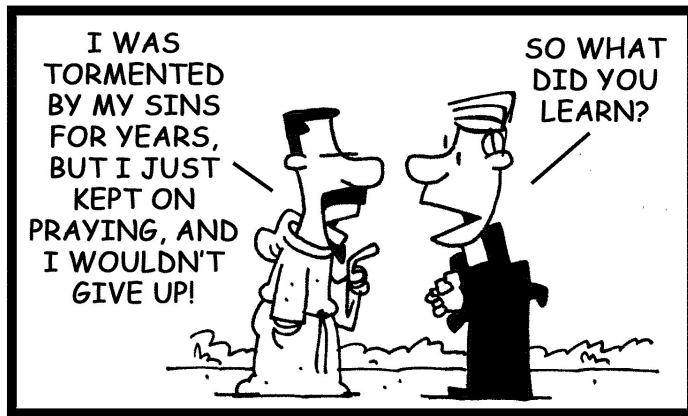
B



H



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



ST. JANE FRANCES DE CHANTAL - August 12

Since at least from the time of her canonization, St. Jane Frances de Chantal has been held up as a model for living her baptismal call to holiness in no fewer than three states of life: marriage and family life, widowhood and single motherhood, and consecrated life.

Jane was born in Dijon in 1572, the second child of Bénigne Frémyot, president of the Senate of Dijon, and Marguerite de Berbisey, who died giving birth to Jane's younger brother André. The children were brought up under the care of their father, assisted by an aunt. In 1592, Jane's father arranged for her marriage to the young baron, Christophe de Rabutin-Chantal.

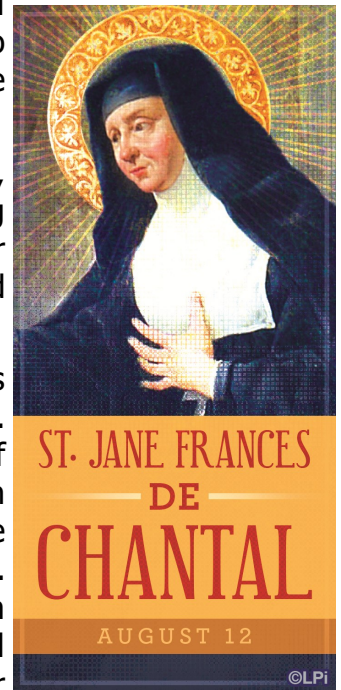
Jane's marriage to Christophe was not only a happy one, but a love match. As idyllic as this may seem, Jane's marriage commitment was not untested. Described as "very gallant until his marriage," Christophe still had moments of weakness, fathering a child outside his marriage to Jane. Nothing is known about the circumstances, except the child's name: Claudine. This episode reveals the true measure of Jane's love and magnanimity as a wife. Christophe accepted responsibility for his paternity, and Jane gave him forgiveness and understanding. She then took Claudine into her home and her heart, rearing her with her own children and later providing for her marriage and taking a lasting interest in her children.

Jane and Christophe's marriage was short-lived; Christophe died after a hunting accident in 1601. To safeguard her children's inheritance, Jane then went to live with her irascible father-in-law, his tyrannical housekeeper-mistress, and their children at Monthelon, France. Though this situation deeply distressed Jane, she was gracious to the mistress, even educating her children.

In 1604, Jane's father invited her to attend the series of Lenten sermons preached in Dijon by Francis de Sales, the bishop of Geneva resident in exile in Annecy. This was a turning point in Jane's life. In due course, Jane placed herself under the spiritual direction of Francis, who urged her to find God in the loving fulfillment of her duties in life, which included the care and education of her children, managing an estate and its staff, and carrying out charitable works of mercy, particularly feeding the hungry and visiting the sick. Jane is thus a good model for those who often find themselves forced to juggle many responsibilities at once. Holiness is attainable in the busyness of everyday tasks.

Having arranged for her children's future, Jane co-founded with Francis the Order of the Visitation of Holy Mary in Annecy on June 6, 1610, the Solemnity of the Most Holy Trinity. One of the major new orders of early modern Catholicism, the Visitation counted thirteen monasteries by the time of Francis's death in 1622 and another seventy-four by Jane's death in 1641, for a total of eighty-seven. With Francis's death, the full weight of the Visitation's continuing expansion and solidifying the place of Salesian Spirituality in the world fell squarely upon Jane's shoulders.

Jane's "different walks of life" are not neatly separated one from the other, but are fluid and porous, and, in fact, one of them is overarching and links them all together: her motherhood. She was a mother to her children, her younger brother André, and to the Visitation. Mother Françoise-Madeleine de Chaugy, Jane's secretary and biographer, reports that "Mother" was the title that pleased her most. Jane was, and remained to the end of her days, a mother, a "mom," which encompasses her whole vocation and everything that she wanted to be for the Visitation.





Broker, Anchor Real Estate • Notary Public
Dojeżdżamy do domu Klienta!
Office: 773.270.9619
Cell: 773-619-3514
6500 W. Archer Ave, Chicago, IL 60638



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Richard-Midway
FUNERAL HOME

Family Owned & Operated



TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO

773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

www.RichardMidwayFH.com

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwara

Law Office of Christopher Koczwara, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwara-law.com • info@koczwara-law.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers

708.485.7827

www.4AdvancedHVAC.com

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

STARTING AT

\$19.95

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99

Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™



Iwona Kogut
REALTOR®
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

European Chalet
banquets

(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Wedding Receptions
- ✓ Christening/Baptism Parties
- ✓ Communion Parties
- ✓ Graduation Parties
- ✓ Quinceanera Parties
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

.....We Cater Too!

BANIA
HEATING & AIR CONDITIONING
SERVICE • INSTALLATIONS

- Furnaces • Boilers
- Air Conditioners
- Hot Water Tanks
- Thermostats
- Humidifiers
- Air Cleaners

DISCOUNTED RATES FOR 1st Responders Senior Citizens Parishioners

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

773.428.7424

Quality Work • Affordable Prices
www.BaniaHVAC.com

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638
773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
AG-GE
Licensed Insurance agents

Guess Who's Selling Medicare Plans? **708-876-8484**
773-600-7474

Czy wiesz że Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?

9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.



Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate

Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965



Ajax HEATING and AIR CONDITIONING

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

TechniCraft
Collision Repair Experts

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

EST 1975

Open 7 Days 6am to 3pm

THREE SONS PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S Archer 773.585.2767
Proud Parish Supporter

Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com

PERFORMANCE AUTO REPAIR EXPERTS INC

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK COMFORT SOLUTIONS

Carrier turn to the experts

- SALES
- SERVICE

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS PLUMBING & SEWER

Ask for a PARISHIONER DISCOUNT

Lic# 055-044826

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**



1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your average federally insured is at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
National Credit Union Administration • U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

01-4015